



English → Spanish



[Ver esta dirección de correo electrónico en su navegador](#)



# CONNECTICUT WEEKLY AGRICULTURAL REPORT

The latest news and updates in Connecticut agriculture

Presentado por el Departamento de Agricultura de Connecticut  
Versión en español disponible en línea en [CTGrown.gov](http://CTGrown.gov).

## En este asunto

[20 de mayo de 2022; vol. E, N° 20](#)

[Resumen legislativo de 2022 , Parte 2](#)

[Mes de Concientización sobre la Salud Mental](#)

[CT Ag en las noticias](#)

[Gobernador visita CowPots](#)

[\\$ 6 mil millones para alivio de desastres naturales](#)

[Eclosión de la mosca linterna manchada](#)

[Recursos para agricultores de habla hispana](#)

[Precios del mercado agrícola](#)

[anuncios](#)

[Próximos Eventos](#)



El 20 de mayo es el [#WorldBeeDay](#), un momento para reconocer el papel de las abejas y otros polinizadores para el ecosistema.

Los polinizadores juegan un papel vital en la agricultura: aproximadamente el 30 % de los cultivos alimentarios y de fibra que se cultivan en todo el mundo dependen de los polinizadores para reproducirse.



English → Spanish



## *Financiamiento significativo asignado a la agricultura en el presupuesto estatal*

Por Kayleigh Royston

En mi actualización legislativa de la semana pasada, indiqué que esta era una de las sesiones legislativas más cortas de los últimos años y, junto con navegar en un clima cambiante de Covid-19, hizo que la línea de tiempo se sintiera más compacta. El paquete legislativo del Departamento de Agricultura de Connecticut (CT DoAg) fue publicado por la Oficina de Políticas y Administración apenas unos días antes del inicio de la sesión y originalmente contenía cuatro proyectos de ley separados.

En el transcurso de la sesión, a través de numerosas reuniones con legisladores, cabilderos, reuniones de comités y múltiples audiencias públicas, el paquete de agencias del Departamento se combinó en lo que se convirtió en la Ley Pública 22-54. Este proyecto de ley reconstituye el Consejo del Gobernador sobre Desarrollo Agrícola en el Consejo del Gobernador sobre Desarrollo e Innovación Agrícola. Esto incluye la actualización de los nombramientos para reflejar la industria actual y encarga al consejo que haga recomendaciones sobre formas de aumentar la agricultura en el estado mediante el desarrollo de oportunidades de mercado innovadoras, incluida la agricultura urbana, la integración y adopción de nuevas tecnologías, la agricultura de ambiente controlado y la diversificación de productos. y oportunidades Este proyecto de ley también realiza cambios de lenguaje conformes para los animales de servicio, actualiza la definición de acuicultura para incluir filas largas y forma un grupo de trabajo con CT DoAg y la Town Clerks Association para desarrollar un plan para crear un portal de licencias para perros en línea.

Además de la propuesta legislativa de la agencia, varios cientos de proyectos de ley fueron aprobados por ambas cámaras y están listos para ser firmados por el Gobernador. Algunos de ellos incluyen un aumento del límite de venta bruta para las operaciones de comida casera, la creación de un grupo de trabajo para estudiar cómo la industria del cáñamo existente de CT juega un papel en la industria emergente del cannabis, la revisión de los requisitos de notificación para las aplicaciones de pesticidas cerca de lagos y estanques, y amplía el Programa de Energía Limpia de CT.

En esta sesión, la legislatura elaboró y votó un presupuesto de un año para asignar los fondos restantes de la Ley del Plan de Rescate Estadounidense y hacer ajustes al presupuesto del año pasado. En febrero, el gobernador Lamont hizo sus recomendaciones presupuestarias y, a partir de ahí, la legislatura se reunió con agencias estatales, organizaciones sin fines de lucro y el público para elaborar un presupuesto estatal de \$24,200 millones de dólares. El gobernador Lamont firmó este presupuesto la semana pasada e



English → Spanish



(ARPA), este presupuesto aumenta la asignación para el programa CT Grown for CT Kids Grant a \$ 500,000 para el año fiscal 23. En su primer ciclo, DoAg recibió 59 solicitudes para esta subvención, con más de \$ 962,000 en solicitudes. Los 13 beneficiarios de subvenciones abarcaron todo el estado y esperamos aumentar el número de beneficiarios de subvenciones con esta financiación adicional.

El Departamento recibirá hasta \$14 millones, a través de una combinación de dólares del fondo general y bonos, para invertir en prácticas agrícolas y forestales climáticamente inteligentes. Esto se basará en el trabajo realizado en el Consejo del Gobernador sobre Cambio Climático y la Orden Ejecutiva 3 el año pasado, que encomendó a las agencias estatales realizar esfuerzos significativos para ayudar a alcanzar nuestras metas de cambio climático. Esta inversión histórica habla del gran papel que juega la comunidad agrícola en la estrategia de cambio climático de Connecticut y cuán cruciales son las granjas de Connecticut para alcanzar nuestras metas.

Hay fondos adicionales para subvenciones para organizaciones de recursos alimentarios para mejoras del capitolio, fondos para implementar un sistema de manejo de estiércol agrícola y fondos para apoyar el cuidado de animales incautados.

Durante los próximos meses, CT DoAg convocará al grupo de trabajo de licencias para perros, se reunirá con otras agencias y organizaciones sobre la implementación de nuevos programas y financiamiento, y comenzará a preparar la agenda legislativa del próximo año.

Como siempre, si tiene alguna pregunta sobre la legislación aprobada en esta sesión, comuníquese con Kayleigh Royston en [Kayleigh.Royston@ct.gov](mailto:Kayleigh.Royston@ct.gov).

### Free Training Opportunity for Connecticut Professionals:

The Connecticut Department of Agriculture has generously sponsored 205 free seats on a first-come, first-served basis. For more information scan the QR code!

*These free seats are supported by the 2021 Farm and Ranch Stress Assistance Network Grant (award # 2021-70035-35552) administered by the Connecticut Department of Agriculture Grant funded by the U.S. Department of Agriculture, National Institute of Food and Agriculture.*



DEPARTMENT  
OF AGRICULTURE  
CTGrown.gov



### MAYO ES EL MES DE LA SALUD MENTAL

El Departamento de Agricultura de Connecticut (CT DoAg) recibió una subvención de \$ 500,000 del Instituto Nacional de Alimentos y Agricultura (NIFA) del Departamento de Agricultura de EE. UU. (USDA) como parte de sus



English → Spanish



agrícolas que necesitan apoyo, incluidos los programas Solid Ground y 4H de UConn Extension, Agri-Safe y Land for Good.

La salud mental es un componente importante de la salud y el bienestar general, al igual que la salud física. Pero las condiciones de salud mental, los recursos y las conversaciones aún pueden sentirse complicados y fuera de alcance. En colaboración con Solid Ground de UConn Extension, ahora está disponible una serie de videos con agricultores experimentados que analizan los factores estresantes que experimentan desde la agricultura urbana hasta la crianza de una familia, la planificación de la sucesión e incluso el equilibrio de todas las demandas diarias. Farm Talk presenta a Steve Munno de Massaro Community Farm, Lauren Little de Lauren Little Edutainment y I Got Next Farmer Coalition, y Andromeda Macri de River Crest Farm. Videos adicionales que incluyen Farmer Stress and Solutions y Cómo es: qué esperar si quiere ver a un terapeuta también están disponibles para los productores.

A través de la asociación con AgriSafe, CT DoAg está financiando hasta 205 puestos para que los profesionales de la salud de Connecticut accedan a capacitación sin costo para cuidar de manera efectiva la salud total de un agricultor. El aprendizaje en línea Farm Response de AgriSafe es un módulo de educación continua de 3,5 horas desarrollado por expertos nacionales para brindar atención médica mental adecuada a los productores agrícolas y sus familias.

### **Línea Directa de Crisis**

Todos merecen tener acceso al apoyo que necesitan, cuando lo necesitan, y eso incluye el apoyo a la salud mental. A menudo no hay una sola causa para una condición de salud mental. En cambio, hay muchos factores de riesgo posibles que pueden influir en la probabilidad de que una persona experimente una afección de salud mental o en la gravedad de los síntomas.

A partir del 16 de julio de 2022 llamar al 988 para asuntos de crisis de salud mental. Llamar al 988 lo conectará directamente con la Línea Nacional de Prevención del Suicidio, que cuenta con asesores de crisis capacitados las 24 horas del día, los 7 días de la semana, los 365 días del año. Mientras tanto, si usted o alguien que conoce está en crisis, continúe comunicándose con la Línea Nacional de Prevención del Suicidio al 1-800-273-8255 o la Línea de Texto de Crisis enviando un mensaje de texto a MHA al 741741.

Para acceder a más recursos de salud mental para agricultores, visite CTGrown.gov y haga clic en la pestaña debajo de Enlaces destacados en la página de inicio.

[CT Grown for CT Kids Grant Program Announced at Andrew Avenue , 5/17, Patch.com](#)

[UConn apoya la industria de invernaderos de Connecticut: una parte integral de Agriculture , 5/16, UConn Today](#)

[Granjas en crecimiento debido al agroturismo; subvención destinada a fortalecer eso , 5/13, WTNH](#)



### **EL GOBERNADOR LAMONT VISITA EL MERCADO AGRÍCOLA DE FREUND Y LAS OLLAS**

El jueves 19 de mayo, el gobernador Lamont (centro), el comisionado Hurlburt (izquierda) y la representante estatal Maria Horn (segunda desde la derecha), visitaron a Ben Freund (segundo desde la izquierda) y Theresa Freund (derecha), propietarios de [CowPots, LLC](#) y [Freund's Farm Market](#) en East



English → Spanish



Los CowPots se fabrican con estiércol de vaca compostado 100% renovable y reciclado de su hato lechero y se venden en su mercado agrícola y minoristas en todo el país. En 2021, CowPots, LLC recibió una subvención de transición agrícola a través del Departamento de Agricultura de CT para modernizar su línea de producción a fin de aumentar la capacidad y la eficiencia para satisfacer la creciente demanda de suministros de jardinería de los consumidores durante la pandemia.

---

### **USDA PROPORCIONARÁ APROXIMADAMENTE \$6 MIL MILLONES A PRODUCTORES DE CULTIVOS DE PRODUCTOS BÁSICOS Y ESPECIALES IMPACTADOS POR LOS DESASTRES NATURALES DE 2020 Y 2021**

El Departamento de Agricultura de EE. UU. (USDA) anunció que los productores de productos básicos y cultivos especiales afectados por desastres naturales en 2020 y 2021 pronto comenzarán a recibir pagos de ayuda de emergencia por un total de aproximadamente \$ 6 mil millones a través del nuevo Programa de Ayuda de Emergencia (ERP) de la Agencia de Servicios Agrícolas (FSA). para compensar el rendimiento de los cultivos y las pérdidas de valor.

“Durante más de dos años, los agricultores y ganaderos de todo el país se han visto muy afectados por una pandemia en curso junto con desastres naturales más frecuentes y catastróficos”, dijo el secretario de Agricultura, Tom Vilsack. “A medida que la industria agrícola se enfrenta a nuevos desafíos y factores estresantes, en el USDA buscamos oportunidades para inyectar apoyo financiero nuevamente en la economía rural a través de pagos directos a los productores que soportan la peor parte de las circunstancias fuera de su control. Estos pagos de ayuda de emergencia ayudarán a compensar las pérdidas significativas de cultivos debido a los principales eventos climáticos en 2020 y 2021 y ayudarán a garantizar que las operaciones agrícolas sean viables este año de cosecha, en la próxima temporada de cultivo y más allá”.

Para los productores afectados, los datos existentes del Programa Federal de Seguro de Cosechas o del Programa de Asistencia para Desastres de Cosechas (NAP, por sus siglas en inglés) son la base para calcular los pagos iniciales. El USDA estima que los beneficios del ERP de la fase uno llegarán a más de 220 000 productores que recibieron indemnizaciones por pérdidas cubiertas por el seguro federal de cosechas y a más de 4000 productores que obtuvieron cobertura NAP para las pérdidas de cosechas de 2020 y 2021.

Se puede encontrar información adicional sobre asistencia por desastre del

de la FSA y del Servicio de Conservación de Recursos Naturales, los productores deben comunicarse con su [Centro de Servicio local del USDA](#) . Para obtener ayuda con un reclamo de seguro de cosechas, los productores y propietarios deben comunicarse con su [agente de seguros de cosechas](#) .

[¡Lea el comunicado de prensa completo aquí!](#)



### **USDA NASS SE PREPARA PARA EL CENSO DE AGRICULTURA DE 2022**

Realizado una vez cada cinco años, el censo agrícola analiza el uso y la propiedad de la tierra, las características del operador, las prácticas de producción, los ingresos y los gastos. Es un recuento completo de las granjas y ranchos estadounidenses y las personas que los operan. Incluso pequeñas parcelas de tierra, ya sean rurales o urbanas, cuentan si se produjeron y vendieron \$1,000 o más en productos agrícolas, o si normalmente se hubieran vendido, durante el año del censo. El Censo de Agricultura cuenta la historia de la agricultura estadounidense a lo largo del tiempo.

Fechas clave:

- 30 de junio de 2022: regístrese para aquellos que aún no reciben encuestas NASS y finaliza el censo
- Noviembre de 2022: se envía el censo agrícola y comienza la recopilación de datos
- 6 de febrero de 2023 – fecha límite de respuesta

[Regístrese aquí para ser contado](#)



English



Spanish



## APPLICATION PERIOD: MAY 23 – JULY 3, 2022

The Women's Business Development Council's Equity Match Grant Program is designed to help Connecticut women-owned businesses grow! Grants between \$2,500 and \$10,000 will be awarded for clearly defined projects that will have a measurable impact on the business, its growth and profitability. The grant funds cannot be used towards operating expenses, payroll, or real estate improvements. Applicants are required to provide a minimum 25% match.

### Eligibility

#### Businesses must:

- be at least 51% woman-owned
- have been established for at least two years
- have a record of annual sales/revenue in the last twelve months greater than \$25,000 and less than \$2,000,000
- be headquartered in CT, registered in the state of CT and owned by a CT resident
- be owned by a woman at least 18 years old

- be in good standing with the CT Department of Revenue Services (DRS) and the Internal Revenue Service (IRS)
- have an established business checking account
- utilize a formal, digital bookkeeping/financial system (e.g., QuickBooks)
- be a for-profit business, or a non-profit that derives 75% or more of the organization's revenue from a social enterprise

#### The following businesses are not eligible:

Child care businesses (see <https://ctwbdc.org/childcare-business/funding> for info on funding opportunities for child care businesses); businesses that have received a grant from WBDC in the last two years; medical marijuana; liquor stores and alcohol distributors; adult businesses such as strip clubs; vape retailers; tobacco shops and smoking lounges; businesses having to do with gambling; gun stores and ranges; cash advance, check cashing, or pawn shops; bail bonds; collection agencies or services; and auction or bankruptcy or fire or "lost-our-lease" or "going-out-of-business" or similar sale

### Match Requirement

**Applicants are required to provide a minimum 25% match.**

For example, if the business receives a \$10,000 grant for the purchase of new software, the business must have invested \$2,500 in their business over the past 12 months OR be able to invest an incremental \$2,500 of their own funds in that purchase.

### Information Sessions

For more information on the application process, register for a live or pre-recorded information session at [ctwbdc.ecenterdirect.com](https://ctwbdc.ecenterdirect.com)

Thursday, May 26	10:00 AM – 11:00 AM
Thursday, June 2	5:30 PM – 6:30 PM
Monday, June 6	5:30 PM – 6:30 PM
Wednesday, June 8	10:00 AM – 11:00 AM
Tuesday, June 14	12:00 PM – 1:00 PM
Thursday, June 16	10:00 AM – 11:00 AM
Wednesday, June 22	12:00 PM – 1:00 PM
Monday, June 27	5:30 PM – 6:30 PM

### What Previous Recipients are Saying

*"The grant has given me the support I needed to grow my business. In the short amount of time since I received it I have grown my clients, my space and online presence. More importantly, I feel confident in the success and continued growth of my company."*

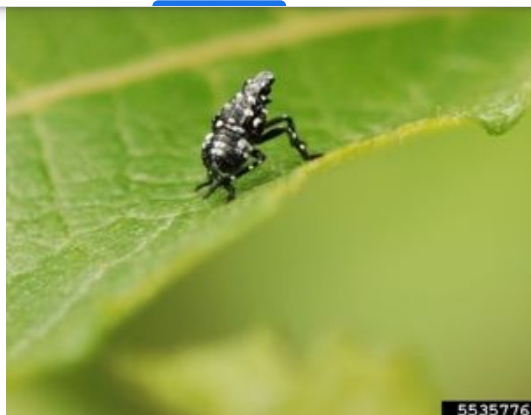
*"The WBDC Equity Match Grant allowed me to put in place systems that have streamlined and optimized our sales process. Without the extra 'push' of preparing to apply for this grant, I would have less specific financial data and fewer strategic plans to use to grow the business. It has also encouraged me to take the leap into hiring employees. I'm grateful for WBDC, not just for the funds, but for the extra motivation."*

Stamford · New Haven · New London | [ctwbdc.org](https://ctwbdc.org) | [info@ctwbdc.org](mailto:info@ctwbdc.org) | 203-353-1750



Learn more at [ctwbdc.org/equity-match-grant-program/](https://ctwbdc.org/equity-match-grant-program/)





### LINTERNA MANCHADA: AHORA Eclosionando

La Estación Experimental Agrícola de Connecticut ha emitido una Orden de Cuarentena con áreas restringidas definidas para la plaga exótica *Lycorma delicatula* (SLF para abreviar). Este insecto ha sido detectado en Connecticut con poblaciones establecidas detectadas en los condados de Fairfield y New Haven e individuos individuales interceptados en numerosos pueblos. La mosca linterna manchada es una nueva plaga de plantas en los Estados Unidos y representa una amenaza para el medio ambiente, las áreas residenciales y los intereses agrícolas de Connecticut, en particular los bosques, los huertos, los viñedos y los viveros. El propósito de esta cuarentena es frenar la propagación de SLF dentro del estado y proporcionar la certificación de las empresas de Connecticut para el movimiento de artículos regulados fuera del estado y ayudar a proteger los intereses económicos de las industrias agrícolas del estado al suprimir, controlar o erradicar las infestaciones de manchado. mosca linterna en áreas reguladas,

La orden de cuarentena se renovó el 1 de enero de 2022 y permanecerá vigente hasta el 31 de diciembre de 2022, después de lo cual la cuarentena podrá ser renovada, rescindida por el Director o reemplazada por la promulgación de reglamentos. [Ver la orden de cuarentena](#) .

### CÓMO IDENTIFICAR SLF

Las masas de huevos de la mosca linterna manchada se depositan en prácticamente cualquier superficie, incluidos árboles, piedras, botes de basura, el costado de una casa, etc. durante el otoño. Las masas de huevos son de color marrón amarillento y la mayoría están cubiertas con una capa cerosa gris antes de la eclosión (USDA, 2019). Pueden parecer húmedos o pegajosos cuando están frescos. **Verás huevos de septiembre a mayo.**

Los huevos de la mosca linterna manchada eclosionan en la primavera y principios del verano. Las ninfas de estadio temprano son de color negro con manchas blancas; las ninfas del cuarto estadio son rojas con manchas blancas y negras. **Verás ninfas de abril a octubre.**



English → Spanish ▾



manchas negras, mientras que sus alas traseras de colores característicos tienen parches rojos inferiores y parches negros superiores, separados por una sección blanca en el medio. Las alas traseras rojas están en su mayoría ocultas a menos que las alas estén extendidas. Los SLF adultos gatean, saltan o vuelan distancias cortas. **Verás adultos de julio a noviembre.**

### ¿DÓNDE SE ENCUENTRA SLF?

Si bien el árbol del cielo, *Ailanthus altissima*, es un árbol huésped favorito, la mosca linterna manchada se puede encontrar en otros árboles, incluidos el arce, el nogal y el sauce. Se alimenta de cultivos agrícolas como manzanas, uvas, lúpulo, así como de otros árboles frutales. Es originaria de China, India y Vietnam. Los adultos tienden a congregarse en el árbol del cielo y otros árboles hospedantes en el otoño.

Para identificar *Ailanthus altissima*: [haga clic en este enlace para ver la hoja de datos de identificación del árbol del cielo](#)

¡Revise sus vehículos en busca de polizones! Inspeccione sus vehículos, remolques y otros artículos en busca de adultos SLF y masas de huevos cuando viaje por áreas con poblaciones conocidas o sospechadas de SLF. Se sabe que estos insectos se suben a los vehículos e incluso a la ropa. Saltar a: [donde se ha visto SLF](#).

---



English → Spanish



# AN URBAN FARMER?

UConn Extension of Fairfield County and Green Village Initiative are hosting an **Urban Farmer Training Course**.

Taught by Jacqueline Kowalksi, UConn Urban Agriculture Extension Educator.



**May–October 2022 @ 122 Arctic St, Bridgeport, CT**

## Course Schedule

- **Tuesdays, 6–8pm:**  
Class Instruction (beginning 5/3)
- **May 14 & May 15:**  
Garden cleanup and planting weekend (Rain dates: 5/21, 5/22)
- **Fridays, 4–6pm:**  
Rotating participation in garden maintenance and harvest
- **Saturdays, 9am–2pm:**  
Rotating participation in farmers market vending (beginning 6/18)

## About the Course

- Meets once a week in person.
- Includes classroom topics and hands-on learning in the outdoor garden classroom.
- Opportunities to harvest, prep and sell vegetables produced in the class at a Bridgeport Farmers Market on Saturdays.

## Cost: \$200/person

To register contact GVI at:  
[communitygardens@gogvi.org](mailto:communitygardens@gogvi.org)  
or (203) 612-4107.  
Scholarships available.



United States Department of Agriculture  
National Institute of Food and Agriculture





**BECA** *en español*

CONVOCATORIA ABIERTA HASTA EL  
30 DE MAYO DE 2022

Recursos, desarrollo profesional y asesoramiento para  
apoyar agricultores

**LINK PARA APLICAR:  
HTTPS://BIT.LY/BECAAPLICACION**

### RECURSOS PARA AGRICULTORES DE HABLA ESPAÑOLA

Northeast Farmers of Color Land Trust anuncia La Beca Braiding Seeds en Español. Comparta esta oportunidad con los agricultores principiantes de habla hispana en sus redes en las regiones del este. La Beca Braiding Seeds en Español brinda a los agricultores principiantes recursos, desarrollo profesional en español y tutoría en español para apoyar su sustento en la tierra.

Enlace a la solicitud (en español): <https://forms.gle/EAxscW8HTuyjMiAs6>  
Sitio web de preguntas frecuentes (en español): <https://nefoclandtrust.org/beca-braiding-seeds>

La fecha límite de solicitud es el 30 de mayo.

Nos unimos al Northeast Farmers de Color Land Trust para anunciar esta oportunidad de La Beca Braiding Seeds en Español. Por favor comparta esta oportunidad con sus conocimientos en el este de USA. Esta porque esta dando la oportunidad a agricultores que hablen español de tener acceso a recursos economicos, desarrollo profesional y mentorias para producir asi



English → Spanish



Preguntas Frecuentes: <https://nefoclandtrust.org/beca-braiding-seeds>

La fecha límite para aplicar es el 30 de Mayo!



**Now Available:**  
**CT Grown Tents**  
10' x 10' King Canopy Tents

Order online at:  
[www.ConnecticutGrownStore.com](http://www.ConnecticutGrownStore.com)

Pickup only

## PREPÁRESE PARA LA TEMPORADA DEL MERCADO DE AGRICULTORES

Las carpas CT Grown están en stock y disponibles para recoger en Connecticut Regional Market, 101 Reserve Road, Hartford, CT. Los pedidos deben realizarse en línea con anticipación en [www.ConnecticutGrownStore.com](http://www.ConnecticutGrownStore.com). Después de la confirmación del pedido, se harán arreglos para coordinar un día y hora de recogida.

## TALLER INTERNACIONAL DE AGROTURISMO

El Taller internacional sobre agroturismo llegará a Burlington, Vermont, del **30 de agosto al 1 de septiembre de 2022**. Únase a los profesionales de la industria de la agricultura y el turismo de los Estados Unidos y más allá en un emocionante programa lleno de sesiones educativas, presentaciones de carteles, talleres prácticos, recorridos por granjas y eventos para establecer contactos. ¡Agricultores, proveedores de servicios agrícolas, expertos en turismo y aquellos interesados en aprender más sobre agroturismo están invitados a asistir y compartir sus propios conocimientos, experiencias y conocimientos!



International Workshop  
on Agritourism




English → Spanish



### Regístrate aquí

## Avian Influenza (AI)

### What is it?



- AI is a virus carried by migratory waterfowl (ducks and geese).
- Domestic poultry (chickens, turkeys, fowl) are susceptible and will become very sick.
- The virus is believed to originate in Eurasia and spread into Canada and the Atlantic Flyway through wild geese and ducks.
- Migratory bird flyways cross the United States. Connecticut is in the Atlantic Flyway.



If you have sick or dying birds, please contact [ctstate.vet@ct.gov](mailto:ctstate.vet@ct.gov) or 860-713-2505

## Biosecurity Basics

### Protect Your Flock From Avian Influenza



-  Cover chicken coops and runs to prevent contact with wild waterfowl and their droppings.
-  Wash hands before and after working with birds.
-  Change food and water daily.
-  Provide disposable boot covers and/or disinfectant footbaths for anyone having contact with your flock.
-  Clean and disinfect tools or equipment before moving them to a new poultry facility.



If you have sick or dying birds, please contact [ctstate.vet@ct.gov](mailto:ctstate.vet@ct.gov) or 860-713-2505



English



Spanish



## TO START OR GROW YOUR FARM? THE NATIONAL YOUNG FARMERS COALITION IS HERE TO HELP!



### LEARN ABOUT THE USDA'S LOAN PROGRAMS THROUGH THE FARM SERVICE AGENCY (FSA). OUR COALITION WON A MICROLOAN PROGRAM IN THE 2014 FARM BILL TO MAKE THESE LOANS MORE ACCESSIBLE FOR YOU!

We know that it may not be easy to work with government programs due to historical and ongoing discrimination against BIPOC farmers. Young Farmers has a farmer on staff who can answer questions for BIPOC farmers about the loans and walk you through the application.



#### CALL OUR FARMER TECHNICAL ASSISTANT SHAKERA RAYGOZA TO LEARN MORE AT

[SHAKERA@YOUNGFARMERS.ORG](mailto:SHAKERA@YOUNGFARMERS.ORG) OR 518 643 3564 EXT. 1

USDA FSA Loans feature low interest rates (rates 2-3% as of February 2022), and do not use credit scores to determine eligibility.

### LEARN MORE ABOUT THE DIFFERENT TYPES OF LOANS:

#### MICROLOANS

- + Up to \$50,000 in Operating Loan funds and \$50,000 in Ownership Loan funds, for a total of \$100,000
- + Repayment terms are 1-7 years
- + Same uses as Operating and Ownership loans
- + A streamlined application process with less paperwork

#### OPERATING LOANS

- + Up to \$400,000
- + Up to 7 years to repay
- + Use funds for infrastructure, livestock, feed, seeds, equipment, labor, fertilizers, rent, family living expenses, etc.

#### OWNERSHIP LOANS

- + Up to \$600,000
- + Repayment terms are up to 25 years
- + Use funds to purchase or enlarge a farm, make a down payment, promote soil and water conservation and protection, or pay closing costs
- + Funds can also be used to purchase, improve, or build structures related to the farming business

*Farm operating expenses, including, but not limited to, feed, seed, fertilizer, pesticides, farm supplies, repairs and improvements which are to be expensed, cash rent and family living expenses. Other programs include farm storage loans, living expenses under the loans above, down payment loan, guaranteed loan program, and youth loans.*



English → Spanish



## NATIONAL YOUNG FARMERS COALITION (LA COALICIÓN NACIONAL DE AGRICULTORES JOVENES) ESTÁ AQUÍ PARA AYUDARTE.



**CONOCE LOS PROGRAMAS DE PRÉSTAMOS DEL USDA A TRAVÉS DE LA AGENCIA DE SERVICIOS AGRÍCOLAS (FSA). ¡NYFC CONSIGUIÓ UN PROGRAMA DE MICROCRÉDITOS EN LA LEY AGRÍCOLA DE 2014 PARA QUE ESTOS PRÉSTAMOS SEAN MÁS ACCESIBLES PARA TI!**

Sabemos que puede resultar difícil trabajar con los programas del gobierno debido a la discriminación histórica y actual contra los agricultores BIPOC. Young Farmers tiene un agricultor en el equipo que puede responder a las preguntas de los agricultores BIPOC sobre los préstamos y ayudarles con la solicitud.



**LLAMA A NUESTRA ASISTENTE TÉCNICA DE AGRICULTORES SHAKERA RAYGOZA PARA HABLAR MÁS A FONDO EN**

**SHAKERA@YOUNGFARMERS.ORG O AL 518 643 3564 EXT. 1**

Los Préstamos FSA del USDA presentan tipos de interés bajos (tipos del 2-3% a partir de febrero de 2022), y no utilizan puntuaciones de crédito para determinar la elegibilidad.

### MÁS INFORMACIÓN SOBRE LOS DIFERENTES TIPOS DE PRÉSTAMOS:

#### MICROCRÉDITOS

- Hasta 50.000 dólares en fondos de Préstamos de Explotación y 50.000 dólares en fondos de Préstamos de Propiedad, por un total de 100.000 dólares
- Los plazos de reembolso son de 1 a 7 años.
- Los mismos usos que los de Explotación y Propiedad
- Un proceso de solicitud agilizado con menos papeleo

#### PRÉSTAMOS DE OPERACIÓN

- Hasta 400.000 dólares
- Hasta 7 años de reembolso
- Uso de los fondos para infraestructuras, ganado, alimentos, semillas, equipos, mano de obra, fertilizantes, alquiler, gastos de manutención de la familia, etc.

#### PRÉSTAMOS EN PROPIEDAD

- Hasta 600.000 dólares
- Los plazos de reembolso son de hasta 25 años
- Los fondos se utilizan para comprar o ampliar una granja, hacer un pago inicial, promover la conservación y protección del suelo y el agua, o pagar los gastos de cierre
- Los fondos también pueden utilizarse para comprar, mejorar o construir estructuras relacionadas con el negocio agrícola

Los gastos de funcionamiento de la granja, incluyendo, pero no limitándose a, alimentos, semillas, fertilizantes, pesticidas, suministros de la granja, reparaciones y mejoras que deben ser contabilizadas, alquileres en efectivo y gastos de manutención de la familia. Otros programas incluyen préstamos para el almacenamiento de productos agrícolas, gastos de manutención en el marco de los préstamos anteriores, préstamos para el pago inicial, programa de préstamos garantizados y préstamos para jóvenes.

## BECA DE INICIATIVA DE INVESTIGACIÓN AGRÍCOLA Y ALIMENTARIA

La Iniciativa de Investigación Agrícola y Alimentaria - Educación y Desarrollo de la Fuerza Laboral (EWD) se centra en el desarrollo de la próxima generación de profesionales de la investigación, la educación y la extensión en las ciencias agrícolas y alimentarias. En 2022, el Instituto Nacional de Alimentos y Agricultura (NIFA) solicita solicitudes para las áreas del programa de Educación y Desarrollo de la Fuerza Laboral de AFRI para apoyar:

1. oportunidades de desarrollo profesional para profesionales de la educación K-14;
2. educación no formal que cultive el interés alimentario y agrícola en los jóvenes;
3. capacitación de la fuerza laboral en colegios comunitarios, junior y técnicos;





English → Spanish



## 6. Temas especiales de desarrollo de la fuerza laboral

**Las solicitudes de subvenciones deben presentarse antes del 27 de octubre de 2022.**

[¡Aprende más aquí!](#)

### Precios del mercado agrícola

Subasta de ganado de Middlesex - CT

*Precios proporcionados el 16 de mayo de 2022*

New Holland Dairy Auction - New Holland, PA

New Holland, PA Hay Report

Precios del mercado de agricultores de CT

*Precios proporcionados el 22 de octubre de 2021*

USDA México Canadá Actualización semanal

Frutas y verduras al por

Huevos regionales del noreste Huevos

mayor - Boston Flores ornamentales al por mayor - Boston

con cáscara de Nueva Inglaterra

Resumen de la subasta semanal de ganado

de Pensilvania Subasta de ganado de Pensilvania - Eighty Four, PA

### anuncios

#### **En venta**

1-R. Blumenthal & Donahue es ahora la primera agencia de seguros de agronegocios NATIONWIDE independiente de Connecticut. Cultivadores de árboles de Navidad, apicultores, criadores de ovejas, agricultores orgánicos y todos los demás, llámenos para todas sus necesidades de seguros. 800-554-8049 o [www.bludon.com](http://www.bludon.com)

2-R. Seguro agrícola, de propiedad y comercial: lo hacemos todo. Llame a Blumenthal & Donahue al 800-554-8049 o [www.bludon.com](http://www.bludon.com)



English → Spanish



50-R. Las Agencias de Seguros SIG ofrecen una amplia gama de transportistas, pueden ahorrarle hasta un 23% en su seguro agrícola y brindarle una mejor protección. Referencias disponibles de agricultores satisfechos. Llámenos para todas sus necesidades de seguros con ubicaciones en CT, RI, NY y NH. Comuníquese con nuestro departamento AG al 866-346-3744, opción 4.

54-R. Trasplantadoras, sembradoras de vacío, fertilizadoras, sembradoras y cosechadoras de ajos y patatas. Equipos de precisión de alta calidad fabricados en Italia para los mercados de hortalizas, tabaco, cáñamo, frutas y flores. Llámenos o envíenos un correo electrónico hoy para obtener más detalles. Griffin Farm Equipment, LLC. 860-508-2426, [Griffinfarm@aol.com](mailto:Griffinfarm@aol.com); [www.griffinfarmtools.com](http://www.griffinfarmtools.com)

55-R. 250 Fardos de paja limpia de centeno amarillo dorado, corte 6/1, fardos grandes. 203-506-6318.

22-1. Abejas melíferas: Solo núcleos profundos de 5 marcos, disponibles la primera semana de mayo. Colmenares Jones, LLC, 860-677-9391.

22-3. Soplador de nieve: toma de fuerza de 48". Como nuevo solo usado dos veces \$3,095 nuevo. Pido \$2,500 mejor oferta. 860-604-3452.

22-5. Lynn Blackmer, su agente local de Nationwide Farm Insurance. Certificación AFIS. Certificado como Farm Master a nivel nacional. Sirviendo a CT, RI y MA. Granja de cualquier tipo/tamaño. Los miembros de CT Farm Bureau pueden calificar para el descuento. Celular: 860-377-8947 [lblackmer@caluoriinsurence.com](mailto:lblackmer@caluoriinsurence.com) Citas disponibles en cualquier momento.

22-6. Trailer-1965 Miller, punta arriba 22 pies. Frenos de aire de acero sólido, los frenos funcionan bien pero son viejos. Necesita 2 llantas y actualización de luces. Retiro \$1,500. 860-875-8056.

22-9. Los criadores de Hereford de Nueva Inglaterra interesados en consignar Herefords registrados de calidad en nuestra venta anual de septiembre deben comunicarse con Wayne Budney, Four Winds Farm, 860-573-2829.

22-10. Mezcla de crecimiento-3.8 cu. ft. suelo de invernadero Dzen Farms 860-648-1355.

22-11. Rastrillo de heno hidráulico New Holland 259, \$ 2,500; Empacadora International 435, alojada, \$3,500; Ambos en buen estado, listos para hacer buen heno. Tim, 203-627-2398, [nbfarm@gmail.com](mailto:nbfarm@gmail.com).

22-12. Servicios de tala, planes de manejo forestal. Servicio a todo CT. Totalmente autorizado y asegurado. TSP del NRCS. 860-398-1776, Josh



English → Spanish



llamada.

---

22-14. Granja vendida, muchos equipos en venta. 860-488-0324.

---

Red para pájaros de primera calidad en rollo Fruit-Zone Roll de 4500' más 3.5' de ancho hecha de polipropileno de color negro con una malla de  $\frac{3}{4}$  de pulgada (aproximadamente 2.3#MSF), también llamada "red lateral". Puede cortarse transversalmente o dividirse en anchos más estrechos para redes de zona de frutas/redes laterales. Fue un rollo de 5000' y usamos alrededor de 220'. Pido \$150 por favor. Ubicado en Colchester, Connecticut. Póngase en contacto con Rosemary o Tim: 860-531-9727

---

Jardinera RJ Modelo RJ600. Sembradora rotativa de 2 hileras, distancia entre hileras 27" – 46". Excelente condición. \$4,100. Llame al 860-729-2741 o al 860-716-1093.

---

### Querido

---

42-R. Vagones de pacas EZTRAIL kicker, cualquier condición. Pagado en efectivo. Llame o envíe un mensaje de texto a George, 860-918-5442.

---

### Oportunidades de trabajo

---

¡El puesto de miembro del servicio de FoodCorps AmeriCorps para 2022-23 todavía está abierto! ¿Te apasiona ayudar a los niños de tu comunidad a experimentar la alegría y el poder de la comida? ¡Esperamos que se postule! ¿Suena esto como alguien que conoces? La fecha límite final es **el 27 de mayo de 2022**, pero envíe su solicitud lo antes posible. Las entrevistas ya están en marcha y los puestos se cubren de forma continua. ¡Aplicar aquí!

---

¿**Interesado en Publicidad?** Haga clic aquí para obtener detalles sobre las tarifas y la presentación.

---

### Próximos eventos

*(haga clic en la imagen de abajo para obtener información)*

These hands-on field workshops will use practical demonstrations to illustrate the value of healthy soil. Learn about soil health and the management practices you can implement to protect your land

Monday, June 20th ~ 1:00 pm

Miller Farm - 1732 Fort Bridgman Rd, Vernon, VT 05354
This event will focus on soils for pasture and grazing dairy cattle
Sponsored by: American Farmland Trust
Contact: Kristen Irvin at kirvin@farmland.org for more information

Tuesday, June 21st ~ 1:00 pm

UMass Crop & Animal Research & Education Farm - 89 River Rd, South Deerfield, MA 01373
This event will focus on soils for vegetable and corn production as well as pasture and grazing
Sponsored by: Northeast SARE
Contact: Sam Corcoran at sglazecorcor@umass.edu for more information

Wednesday, June 22nd ~ 1:00 pm

Walnut Lane Farm - 33 Koebe Rd, Dudley, MA 01571
This event will focus on soils for pasture and grazing livestock and poultry
Sponsored by: American Farmland Trust
Contact: Kristen Irvin at kirvin@farmland.org for more information

Thursday, June 23rd ~ 2:00 pm

Windmist Farm - 71 Weeden Lane, Jamestown, RI 02835
This event will focus on soils for pasture and grazing livestock
Sponsored by: Rhode Island Farm Bureau
Contact: Heidi Quinn at haquinn@rifb.org for more information

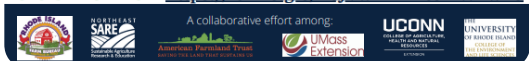
Friday, June 24th ~ 9:30 am

Scantic Valley Farm - 327 9th District Rd, Somers, CT 06071
This event will focus on soils for pasture and grazing beef cattle
Sponsored by: Tri-State SARE Project
Contact: Rachel Bespada at rachel.bespada@uconn.edu for more information



There is no fee to attend but pre-registration is required for all events. Once registered, you'll receive more information as the event approaches

REGISTER HERE - https://forms.gle/YCJVwnnMhcsmWPwY8



June 2, 2022
Hosted by Running Brook Farms
219 Route 80
Killingworth, CT 06419
3-7pm Visit Vendors & Exhibitors
3-5pm Updates from the Field & Greenhouse
5-7pm Social, Food & Live Music
\$15.00 PER PERSON
TICKETS, SPONSORSHIP, AND VENDOR/EXHIBITOR INFO AVAILABLE AT https://ctrco.org/hemp



- Facebook Instagram Pinterest Sitio web

Copyright © 2022 Departamento de Agricultura de Connecticut, Todos los derechos reservados.

Puede actualizar sus preferencias o darse de baja de esta lista .